

*Inspectoratul Școlar Județean
Brăila*



*The County School Inspectorate of
Braila*

The settlement of Braila

Located on the banks of the Danube River, was first mentioned in several Catalan portolan charts around the year 1325/1339 and in the 1350 Spanish Libro de conocimiento {Book of knowledge} with the name of Drinago. In Greek documents the town was referred to as Proilabum or Proilava, an adaptation of its Slavic name, Brailov.

From 1538–1540 until 1829 the town and its surroundings were controlled by the Ottoman Empire, which changed its name into Ibraila. During the 19th century, the town became one of the three most important ports on the Danube River in the region of Walachia.

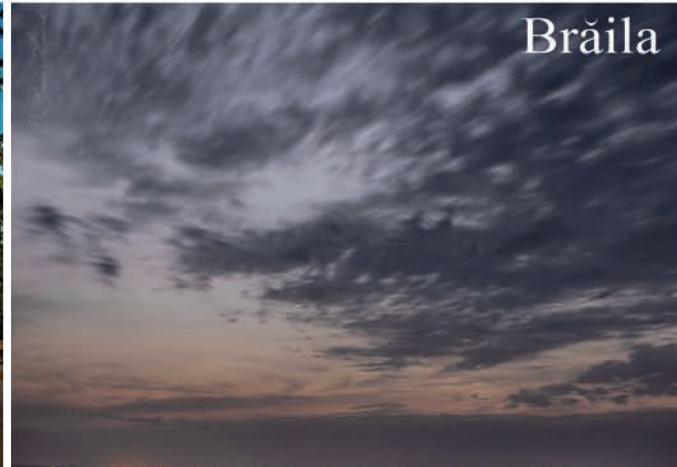


Așezarea Brăila

Situată pe malul fluviului Dunărea, a fost menționată în documentele istorice pentru prima dată în câteva hărți catalane în anii 1325/1339 și în 1350 “Cartea cunoștinței” în spaniolă sub numele de Drinago. În documentele grecești orașul este numit Proilabum sau Proilava, adaptare a numelui slav Brailov.

În perioada 1538/1540 până în 1829 orașul și împrejurimile lui au fost sub dominația otomană care i-a schimbat numele în Ibraila. Pe parcursul secolului al XIX-lea orașul a devenit unul dintre cele mai importante porturi la Dunăre din regiunea Valahia.

Brăila



The historic centre of Braila

The historic centre of Braila, the Old City Centre, stretching over 160 hectares and including real, priceless architectural jewels, erected at the end of the 19th century or on the eve of the 20th century, is declared an A-category historical monument. Among the representative architectural historical monuments of the Old City Centre are the 'Saint Archangels Michael and Gabriel' and 'The Annunciation' churches, the 'Maria Filotti' theatre, the 'Perpessicius', 'Panait Istrati', 'Petre Stefanescu Goanga' memorial houses, the 'Nicapetre' Cultural Centre, The Museum of Braila, the Great Public Garden, the 'Mihai Eminescu Street'.



Centrul istoric al Brăilei

Centrul istoric al Brăilei, numit centrul vechi, se întinde pe 160 de hectare, incluzând adevărate bijuterii arhitecturale, construite la sfârșitul secolului al XIX-lea sau în ajunul secolului al XX-lea, declarate monumente istorice categoria A. Dintre cele mai reprezentative monumente istorice arhitecturale din centrul vechi al orașului sunt Biserica "Sfinții Arhangheli Mihail și Gavril" și Biserica "Buna Vestire", Teatrul "Maria Filotti", casele memoriale "D. P. Perpessicius" , "Panait Istrati", "Petre Ștefănescu Goangă", Muzeul Brăilei, Grădina Publică.



The Cultural Center Nicăpetre

Nicăpetre Cultural Center from Brăila , initiated in the International Brâncuși Year , is the first situation of recovery for the national cultural heritage of the works of the international Romanian artist from diaspora .

In 1998 , some of the remaining works in the country were saved by the sculptor and exhibited in the garden of the House of Art Collections , titled " Recovered Sculptures ." The building later became the Cultural Centre Nicăpetre .

Nicăpetre Cultural Center was established in 2001 to exhibit Nicăpetre's sculptures , donated to the Museum Brăila Carol I. The events organized by the Cultural Center Nicăpetre were mostly devoted to the sculptor .



Centrul cultural Nicăpetre

Proiectul de înființare a Centrului Cultural Nicăpetre la Brăila, inițiat în Anul Internațional Brâncuși, este primul caz de recuperare pentru patrimoniul cultural național a operei unui artist român de talie internațională, din diaspora.

În anul 1998, o parte din lucrările rămase în țară au putut fi salvate de sculptor și expuse în grădina Casei Colecțiilor de Artă, sub genericul „Sculpturi recuperate”. Clădirea a devenit ulterior sediul Centrului Cultural Nicăpetre.

Centrul Cultural Nicăpetre a fost înființat în anul 2001, pentru a pune în valoare opera sculptorului Nicăpetre, donată Muzeului Brăilei Carol I. Evenimentele organizate de Centrul Cultural Nicăpetre au fost dedicate, în cea mai mare parte, sculptorului.



County Library **"Panait Istrati" Brăila**

County Library "Panait Istrati" Brăila has three building bodies. The buildings and the courtyard has an area of 3,700 square meters.

Body 1 - Oituz Street, Polygon Square

*- heritage building, built in 1856, structured on two levels. It is built in the second half of the XIX th century, having neoclassical structure of a governor's mansion, being built and inhabited by Alexandrescu family and important merchants from Brăila's harbour;
- the interior paintings are attributed to the painter Petre Alexandrescu;*

*- The ceilings are spectacular, painted in various styles: Rococo, Greek or Oriental. There are Rococo paintings downstairs , excepting a room, the Moorish room whose ceiling is painted in Oriental style. The downstairs columns are made of marble and the staircase mirror is designed in Venetian style;
The building, whose construction took a year and a half, was inaugurated on September 12, 2013.*

Biblioteca Județeană **„Panait Istrati” Brăila**

Biblioteca Județeană „Panait Istrati” Brăila își desfășoară activitatea într-un spațiu format din trei corpuri. Clădirile și curtea interioară ocupă o suprafață de 3.700 mp, delimitată de străzile Oituz, Piața Poligon, str. Belvedere.

*Corpul 1 – Strada Oituz, Piața Poligon - Clădire de patrimoniu, apare în planul urbanistic al urbei în 1856, structurată pe două nivele; este construită în a doua jumătate a sec. al XIX-lea, în stil neoclasic, sub forma unei case boierești, fiind ridicată și locuită de familia Alexandrescu, importanți negustori din portul Brăila;
- Picturile interioare sunt atribuite pictorului Petre Alexandrescu;*

*- Plafoanele sunt spectaculoase, pictate în diverse stiluri: rococo, grecesc, oriental. La parter predomină pictura în stil rococo, cu excepția unei încăperi, camera maură, cu plafonul pictat în stil oriental. Coloanele de la parter sunt îmbrăcate în marmură, iar oglinda scării interioare este concepută în stil venețian;
Clădirea, a cărei construcție a durat un an și jumătate, a fost inaugurată în 12 septembrie 2013.*



The Public Clock

One of the most representative buildings of Brăila is the Public Clock, made in 1909 by Carol Sakar of Prague. It is considered a rare urban furniture piece of work, since in that period the horologes of the churches' towers or of the public buildings were preferred. The clock is over 11.5 meters high and it is made of four quadrants supported by a metallic framework imitating an interior clock.



Ceasul Public

Una dintre cele mai reprezentative clădiri ale Brăilei este Ceasul public, realizat în 1909 de Carol Sakar din Praga. Este considerat o capodopera arhitecturală urbană unică , deoarece în acea perioadă orologiile din turnurile bisericilor sau ale clădirilor publice erau preferate. Ceasul are 11,5 metri înălțime și este format din patru cadrane susținute de un cadru metalic care imită un ceas interior.



The Big Garden or the Public Garden

The Big Garden or the Public Garden is in the area Vad Schelei and over time it has been called in several ways: Pasha's Garden during the Ottoman occupation when Brăila was Turkish garrison; Belvedere Garden, called "Belvedere " because of the admirable sight to Danube, the pond and Măcin Mountains and and it was finally named The Big Garden.

The mayor of Brăila, Hepites Constantine (1835) founded the garden which was named Belvedere because of the wonderfu sight towards the Danube.



Grădina Mare

Grădina Mare sau Grădina Publică se află în zona dinspre Vadul Schelei și de-a lungul vremii a fost numită în mai multe feluri: Grădina Pașei în timpul ocupației otomane când Brăila era garnizoană turcească, Grădina Belvedere, numită „Belvedere” datorită priveliștii admirabile spre Dunăre, balta și Munții Măcinului și mai apoi Grădina Mare.

Grădina a fost realizată în timp ce primar al orașului Brăila era Constantin Hepites (1835) și a fost denumită Grădina Belvedere datorită priveliștii minunate care se vede înspre Dunăre.



The Traian Square

The Traian Square, which was initially called 'The Saint Archangels Michael and Gabriel' Square is 'the very heart of the Old Centre and stretches on 11 sqm. The square dates back in 1833, and after 1840 it was paved with cubic stone and became of an utmost importance for all events in Braila. It was once called the Rally Square, after the name of the 'Maria Filotti' Theatre of today, then the Dumitru Ionescu Square, after the name of a mayor of Braila, and in the communist years it was called the V.I. Lenin Square. The idea of building a square occurred once with the liberation of Braila from the Ottoman occupation, when the 'New Braila' plan was organized. In 1834, the town's architect A. Borrooczyn thought a small park should have been organized around a former mosque, which had become an Orthodox Church.



Piața Traian

Piața Traian, care a fost numită inițial Piața „Sfântii Arhangheli Mihail și Gavriil” este „inima” centrului vechi și se întinde pe 11 mp. Piața datează din 1833, iar după 1840 a fost pavată cu piatră cubică și a devenit de o importanță deosebită pentru toate evenimentele din Brăila. Acesta a fost numit odată Piața Rally, după numele Teatrului de astăzi " Maria Filotti", apoi Piața Dumitru Ionescu, după numele primarului Brăilei, iar în anii comunismului a fost numită Piața V.I. Lenin. Ideea de a construi o piață a avut loc odată cu eliberarea Brăilei de sub ocupația otomană, atunci când planul "New Brăila" a fost organizat. În 1834, arhitectul orașului A. Borrooczyn a considerat că un mic parc în jurul unei foste moschei, care a devenit o biserică ortodoxă ar fi potrivit.



Laurențiu Monteanu

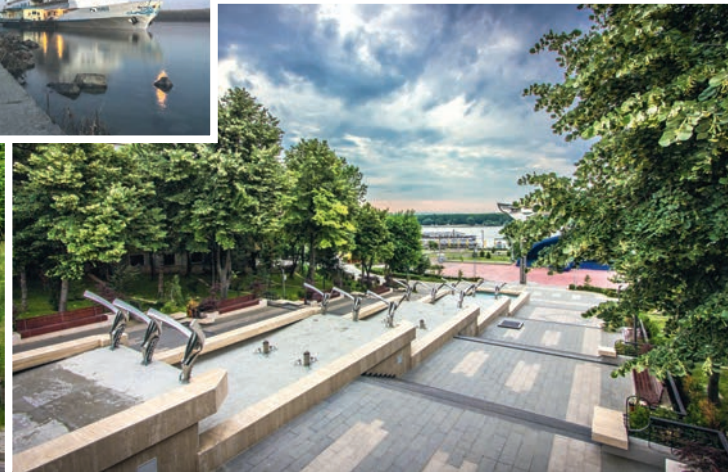
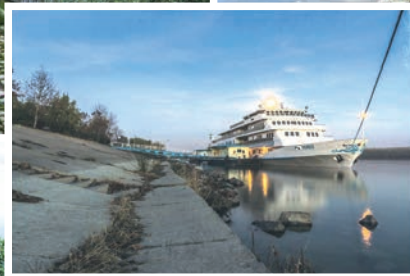
The Danube's Cliff

Brăila is located on the left bank of the Danube and is therefore a harbour and a promenade street called by many as the Danube's cliff. Near the seafront there are restaurants where people can have dinner or a drink while enjoying the Danube's view .



Faleza Dunării

Brăila este situat pe malul stâng al Dunării și are din acest motiv un port și o stradă de promenadă numită de mulți drept faleza Dunării. Pe lângă debarcader, pe faleză există restaurante la care îți poți savura cina sau o băutură în timp ce te bucuri de priveliștea care te înconjoară.



Kinetic fountain in Brăila

Situated in the civic central of the city, the fountain represents the work of the famous Romanian sculptor, Constantin Lucaci.

The moving seagulls, lighted during the night, and the vibrations of the polished surface they thus always offer a magnificent view.



Fântâna arteziană

Situată în centrul civic al oraşului, fântâna reprezintă opera celebrului sculptor român, Constantin Lucaci.

Pescăruşii în mişcare care în timpul nopţii sunt luminaţi şi vibraţiile suprafeţei lustruite oferă, astfel, întotdeauna o vedere magnifică.



The Greek Church

The Greek Church from Brăila is dedicated to the "Annunciation" and was built between 1862-1872 with financial support from the Greek community from Brăila. It is very large, 43.40 m length and 21.50 m width, being founded by the architect Abraham Ioanidis of Brusa. It has stained valuable window glass and wall paintings made in 1890 by Gheorghe Tătărescu and others. The church is a historical monument.

The Church of Michael and Gabriel Archangels

The Church of Michael and Gabriel Archangels is located in Brăila, in the Traian Square, and it is the oldest existing churches from the town and also the only historical evidence of the Russian-Turkish war from 1828-1829 and the peace of Adrianople - 1829, the town and the territory around it became again part of the Romanian Country Principality. The church originally served as a place of worship for Muslims, known as - "mosque". But then, the mosque was turned into an Orthodox church; first temporarily, between 1808-1810, and finally after Brăila's liberation from the Turks, at the initiative of the Archduke Mikhail Pavlovich Romanov, head of the Russian Army.

Biserica Greacă

Biserica Greacă din Brăila are hramul "Buna Vestire" și a fost ridicată în anii 1862-1872 cu sprijinul financiar al comunității grecilor din orașul de pe Dunăre. Are dimensiuni foarte mari, 43,40 m lungime și 21,50 m lățime, fiind ridicată după planurile arhitectului Avraam Ioanidis din Brusa. Are vitralii valoroase și păstrează picturi murale realizate în 1890 de Gheorghe Tătărescu și de alții. Biserica este declarată monument istoric.

Biserica Sfinții Arhangheli Mihail și Gavriil

Biserica Sfinții Arhangheli Mihail și Gavriil se află în orașul Brăila, în Piața Traian, și este cea mai veche dintre bisericile existente în raza orașului și, totodată, singura mărturie istorică a împrejurărilor în care, în urma războiului ruso-turc din anii 1828-1829 și a păcii de la Adrianopol - 1829, orașul și teritoriul din jurul orașului organizate ca raia turcească au reintrat în componența Principatului Țării Românești. Biserica a servit inițial ca lăcaș de cult musulman, adică moschee - "geamie". Mai apoi însă, moscheea a fost transformată în biserică ortodoxă; prima dată, temporar, între 1808-1810, și definitiv după eliberarea Brăilei de sub turci, din inițiativa arhiducelui Mihail Pavlovici Romanov, șeful armatei rusești.



“Maria Filotti” Theatre

The “Maria Filotti” Theatre, named after a famous Brailian actress, is a former palace, and dates 1864. The theatre has been running since 1949 however, and it represents a fabulous architectural masterpiece. Constructed in the baroque style, the theatre building displays exquisite interior decorations.



Teatrul “Maria Filotti”

Teatrul „Maria Filotti”, numit după celebra actriță brăileană, este un fost palat și datează din 1864. Teatrul a funcționat din 1949 și reprezintă o fabuloasă capodoperă arhitecturală. Teatrul este construit în stil baroc și se distinge prin rafinatele decorațiuni interioare.



Salt Lake

Salt Lake is a village in the municipality of Brăila County Chiscani, Muntenia, Romania. In this village, there is a salt lake and on its banks there is the resort with the same name. The beginnings of the resort dates from the second half of the XIXth century, the first settlements were described by the writer Alexander Vlahuță in the book "Picturesque Romania". In the early years of the twentieth century, the resort has been linked by a tram to town Brăila.

This place is appreciated in terms of tourism for its good positioning in nature and curative properties available by the hypertonic mud and mineral water, the source being the Salt Lake. There is also a spa complex which operates all year and offers accommodation, meals served in restaurants, football and tennis fields.



Lacu Sărat

Lacu Sărat este un sat în comuna Chiscani din județul Brăila, Muntenia, România. În cadrul comunei, se află un lac sărat, pe malurile căruia s-a ridicat stațiunea cu același nume. Începuturile stațiunii datează din a doua jumătate a secolului al XIX-lea, primele stabilimente fiind descrise de scriitorul Alexandru Vlahuță în România pitorească. În primii ani ai secolului al XX-lea, stațiunea a fost legată de orașul Brăila printr-o linie de tramvai, ce funcționează și astăzi.

Acest loc este apreciat din punct de vedere turistic pentru buna sa poziționare în natură și pentru proprietățile curative de care dispun nămolul sapropelic și apa minerală hipertonică, sursa fiind chiar Lacul Sărat. Există și un complex balnear ce funcționează tot timpul anului și oferă cazare, mese servite în restaurantul propriu, teren de fotbal, tenis.



The Natural Lake Park of Brăila

The Natural Lake Park of Brăila was declared a protected area in March, 2000 and covers an area of 24 555 hectares. It lies in the flood plain of the Danube, between the Big Island of Brăila and Bărăganul North (also known as the Plain Brăila) and represents an area (rivers, lakes, swamps , bogs , grasslands , natural meadows , deciduous forests in transition) framed in the steppe Bărăganului bioregions.

Brăila Lake site (from 15th June 2001) is protected by the Ramsar Convention (The Ramsar Convention on Wetlands) as a wetland of international importance.



Parcul Natural Balta Mică a Brăilei

Parcul Natural Balta Mică a Brăilei a fost declarat arie protejată prin Legea Nr.5 din 6 martie 2000 (privind aprobarea Planului de amenajare a teritoriului național - Secțiunea a III-a - zone protejate) și se întinde pe o suprafață de 24.555 hectare. Acesta se află în lunca inundabilă a Dunării, între Insula Mare a Brăilei și Bărăganul de Nord (cunoscut și sub numele de Câmpia Brăilei, subunitate geomorfologică a Câmpiei Române, situată în nord-estul acesteia) și reprezintă o zonă (râuri, lacuri, mlaștini, turbării, stepe, pajiști naturale, păduri de foioase și păduri în tranziție) încadrată în bioregiunea stepică a Bărăganului.

Situl Balta Mică a Brăilei (începând din 15 iunie 2001) este protejat prin Convenția Ramsar (The Ramsar Convention on Wetlands) ca zonă umedă de importanță internațională.



The Monastery Măxineni

Măxineni Monastery is one of the most important historical landmarks in the county which is situated in Măxineni village, located about 35 km north-west of Brăila. Located strategically at the confluence of the rivers Siret and Buzău, the monastery was founded by Matei Basarab, the ruler of the Romanian Country during 1636-1637.

The old church founded by Matei Basarab was demolished until a few years ago and it is currently in the process of reconstruction. It has a foundation of 2.50 m deep and thick walls of 1, 50 m.

The new church of the monastery, located 45 metres from the old foundation, was built in 2001-2004 in the style of the churches built by Matei Basarab, with dimensions in plan of 19 x 7 m, width of the aisles of the sanctuary reaching 13 m, and a height of 19 m. The church has one spire on the nave. Currently, there are works of painting in fresco technique at interior.

Mănăstirea Măxineni

În apropierea comunei Măxineni din județul Brăila, situată la circa 35 km NV de Brăila pe șoseaua Brăila – Focșani, se află Mănăstirea Măxineni, unul dintre cele mai importante repere istorice ale județului. Așezată, strategic, la confluența râurilor Siret și Buzău, mănăstirea a fost ctitorită de domnitorul Matei Basarab al Țării Românești în perioada 1636-1637.

Vechea ctitorie a lui Matei Basarab, aflată în stare avansată de degradare până în urmă cu câțiva ani, avea o fundație de 2,50 m adâncime și ziduri groase de 1, 50 m. Biserica se află, în prezent, în proces de reconstrucție.

Noua biserică a mănăstirii, situată la 45m de vechea ctitorie domnească, a fost ridicată în perioada 2001-2004 în stilul bisericilor lui Matei Basarab, cu dimensiuni în plan de 19 x 7 m, la absida lățimea sfântului locaș ajungând la 13 m, și cu o înălțime de 19 m. Biserica este prevăzută cu o singură turlă, pe naos. În prezent, la interior, se execută lucrările de pictură, în tehnică fresco.

